

Bitte nur ausfüllen, wenn Sie einen Minijob haben und von der Befreiungsmöglichkeit Gebrauch machen möchten.

Please only complete if you have a minijob contract and wish to claim exemption.

Name, Vorname / Surname, Name	LfF-Personalnummer / LfF personell number
Telefonnummer / Telephone number	E-Mail / E-mail
Dienststelle / Department	

Antrag auf Befreiung von der Versicherungspflicht bei einer geringfügig entlohnten Beschäftigung nach § 6 Abs. 1b Sozialgesetzbuch - Sechstes Buch - (SGB VI)

Application for exemption from compulsory insurance in marginal employment according to § 6 Abs. 1b Sozialgesetzbuch - Sechstes Buch - (SGB VI)

Meine Rentenversicherungsnummer lautet:

Social security number:

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Hiermit beantrage ich die Befreiung von der Versicherungspflicht in der Rentenversicherung im Rahmen meiner geringfügig entlohnten Beschäftigung und verzichte damit auf den Erwerb von Pflichtbeitragszeiten. Ich habe die Hinweise auf dem umseitigen „Merkblatt über die möglichen Folgen einer Befreiung von der Rentenversicherungspflicht“ zur Kenntnis genommen.

I hereby apply for exemption from compulsory pension insurance for my marginal employment relationship and renounce accumulation of compulsory contribution periods. I have read the information contained in the "Leaflet on possible consequences of exemption from compulsory pension insurance".

Mir ist bekannt, dass der Befreiungsantrag für alle von mir zeitgleich ausgeübten geringfügig entlohnten Beschäftigungen gilt und für die Dauer der Beschäftigung bindend ist; eine Rücknahme ist nicht möglich. Ich verpflichte mich alle weiteren Arbeitgeber, bei denen ich eine geringfügig entlohnte Beschäftigung ausübe, über diesen Befreiungsantrag zu informieren.

I am aware that the exemption application encompasses all marginal employment relationships and that it is binding for the duration of the employment relationships; the application cannot be revoked. I undertake to inform all further employers who employ me in marginal employment relationships of this exemption application.

Ort, Datum / Place, Date

Unterschrift der stud./wiss. Hilfskraft / Signature of student/research assistant

=====

Der folgende Abschnitt ist nur vom Landesamt für Finanzen (Arbeitgeber) auszufüllen:

Der Antrag auf Befreiung ist eingegangen am:

Die Befreiung wirkt ab:

Der Antrag auf Befreiung ist zu den Entgeltunterlagen zu nehmen und **nicht** an die Minijob-Zentrale zu senden. (§ 8 Abs. 4a Beitragsverfahrensverordnung –BVV).

Merkblatt über die möglichen Folgen einer Befreiung von der Rentenversicherungspflicht für geringfügig entlohnte Beschäftigte

Leaflet on possible consequences of exemption from compulsory pension insurance for employees in marginal employment relationships

1. Grundsätzliche Versicherungs- und volle Beitragspflicht in der gesetzlichen Rentenversicherung

Basic insurance mandate and full contribution liability in statutory pension insurance

Seit dem 01. Januar 2013 unterliegen Arbeitnehmer, die eine geringfügig entlohnte Beschäftigung (450-Euro-Job) ausüben, grundsätzlich der Versicherungs- und vollen Beitragspflicht in der gesetzlichen Rentenversicherung. Der vom Arbeitnehmer zu tragende Anteil am Rentenversicherungsbeitrag beläuft sich auf 3,7 % des Arbeitsentgelts. Er ergibt sich aus der Differenz zwischen dem Pauschalbeitrag des Arbeitgebers (15 % bei geringfügig entlohnungen Beschäftigungen) und dem vollen Beitrag zur Rentenversicherung von 18,7 %. Zu beachten ist, dass der volle Rentenversicherungsbeitrag mindestens von einem Arbeitsentgelt in Höhe von 175 Euro zu zahlen ist.

Since 01.01.2013, employees working in marginal employment (income less than €450.00) have been subject to compulsory insurance and must pay full contributions to statutory pension scheme providers. The share of the pension scheme contribution borne by the employer amounts to 3.7 percent of remuneration. The share results from the difference between the employer's lump contribution (15 percent for marginal employment) and the full pension insurance contribution of 18.7 percent. Please note that full pension insurance contributions must only be paid if remuneration is at least EUR 175.

2. Vorteile der vollen Beitragszahlung zur Rentenversicherung

Advantages of paying full pension insurance contributions

Die Vorteile der Versicherungspflicht für den Arbeitnehmer ergeben sich aus dem Erwerb von Pflichtbeitragszeiten in der Rentenversicherung. Das bedeutet, dass die Beschäftigungszeit in vollem Umfang für die Erfüllung der verschiedenen Wartezeiten (Mindestversicherungszeiten) berücksichtigt wird. Pflichtbeitragszeiten sind beispielsweise Voraussetzung für

- einen früheren Rentenbeginn
- Ansprüche auf Leistungen zur Rehabilitation (sowohl im medizinischen Bereich als auch im Arbeitsleben)
- den Anspruch auf Übergangsgeld bei Rehabilitationsmaßnahmen der gesetzlichen Rentenversicherung
- die Begründung oder Aufrechterhaltung des Anspruchs auf eine Rente wegen Erwerbsminderung
- den Rechtsanspruch auf Entgeltumwandlung für eine betriebliche Altersversorgung und
- die Erfüllung der Zugangsvoraussetzungen für eine private Altersvorsorge mit staatlicher Förderung (zum Beispiel die so genannte Riester-Rente) für den Arbeitnehmer und gegebenenfalls sogar den Ehepartner.

Darüber hinaus wird das Arbeitsentgelt nicht nur anteilig, sondern in voller Höhe bei der Berechnung der Rente berücksichtigt.

The advantages of compulsory insurance for employees are based on the accumulation of compulsory contribution periods for pension insurance. This means that the period of employment is fully taken into account in the fulfilment of various qualifying periods (minimum insurance period). Compulsory contribution periods are preconditions for, e.g.

- *early retirement,*
- *entitlement to rehabilitation services (in the medical field as well as in your professional life),*
- *entitlement to transitional allowances in the case of rehabilitation measures provided by statutory pension insurance providers,*
- *justification or maintenance of pension entitlement due to reduced earning capacity,*
- *entitlement to deferred compensation for occupational pension schemes and*
- *fulfilment of requirements for private pension schemes with government funding (e.g. so-called Riester-Rente) for employees and possibly extending to spouses.*

In addition, remuneration is fully taken into account (not proportionally) during calculation of a pension.

3. Antrag auf Befreiung von der Rentenversicherungspflicht

Application for exemption from compulsory pension insurance

Ist die Versicherungspflicht nicht gewollt, kann sich der Arbeitnehmer von ihr befreien lassen. Hierzu muss er auf dem – möglichst mit dem beiliegenden Formular – schriftlich mitteilen, dass er die Befreiung von der Versicherungspflicht in der Rentenversicherung wünscht. Übt der Arbeitnehmer mehrere geringfügig entlohnte Beschäftigungen aus, kann der Antrag auf Befreiung nur einheitlich für alle zeitgleich ausgeübte geringfügigen Beschäftigungen gestellt werden. Über den Befreiungsantrag hat der Arbeitnehmer alle weiteren – auch zukünftige – Arbeitgeber zu informieren, bei denen er eine geringfügig entlohnte Beschäftigung ausübt. Die Befreiung von der Versicherungspflicht ist für die Dauer der Beschäftigung/en bindend; sie kann nicht widerrufen werden.

Die Befreiung wirkt grundsätzlich ab Beginn des Kalendermonats des Eingangs beim Arbeitgeber, frühestens ab Beschäftigungsbeginn. Voraussetzung ist, dass der Arbeitgeber der Minijob-Zentrale die Befreiung bis zur nächsten Entgeltabrechnung, spätestens innerhalb von 6 Wochen nach Eingang des Befreiungsantrags bei ihm meldet. Anderenfalls beginnt die Befreiung erst nach Ablauf des Kalendermonats, der dem Kalendermonat des Eingangs der Meldung bei der Minijob-Zentrale folgt.

The employee may apply for exemption from compulsory insurance if he/she so chooses. In order to obtain exemption, the employee must inform his/her employer in writing - if possible using attached form - that he/she wishes to be exempt from compulsory pension insurance. The application encompasses all marginal employment relationships that the employee maintains. The employee must inform all - and future - employers of the exemption application. Exemption from compulsory insurance is binding for the duration of the employment relationship(s); the application cannot be revoked.

Exemption generally comes into effect on the first of the month after submission of the application, however no earlier than commencement of employment. Precondition is that the employer informs the minijob centre (Minijob-Zentrale) of the exemption prior to the next remuneration statement, at the latest six weeks after receiving the application. Otherwise, exemption can only come into effect once the calendar month that follows the calendar month in which the minijob centre was informed of the exemption has ended.

4. Konsequenzen aus der Befreiung von der Rentenversicherungspflicht

Disadvantages of exemption from compulsory pension insurance

Geringfügig entlohnte Beschäftigte, die die Befreiung von der Rentenversicherungspflicht beantragen, verzichten freiwillig auf die oben genannten Vorteile. Durch die Befreiung zahlt lediglich der Arbeitgeber den Pauschalbetrag von 15 % des Arbeitsentgelts. Die Zahlung eines Eigenanteils durch den Arbeitnehmer entfällt hierbei. Dies hat zur Folge, dass der Arbeitnehmer nur anteilig Monate für die Erfüllung der verschiedenen Wartezeiten erwirbt und auch das erzielte Arbeitsentgelt bei der Berechnung der Rente nur anteilig berücksichtigt wird.

Employees in marginal employment relationships who apply for exemption from compulsory pension insurance voluntarily renounce aforementioned advantages. The result is that the employer merely pays the lump contribution of 15 percent (or 5 percent for employment in private households) of remuneration. Payments by the employee are omitted here. This means that the employee only proportionally accumulates months for fulfilment of the various qualifying periods and also that remuneration is only proportionally taken into account during calculation of a pension.

Hinweis: Bevor sich ein Arbeitnehmer für die Befreiung von der Rentenversicherungspflicht entscheidet, wird eine individuelle Beratung bezüglich der rentenrechtlichen Auswirkungen der Befreiung bei einer Auskunfts- und Beratungsstelle der Deutschen Rentenversicherung empfohlen. Das Servicetelefon der Deutschen Rentenversicherung ist kostenlos unter der 0800 10004800 zu erreichen. Bitte nach Möglichkeit beim Anruf die Versicherungsnummer der Rentenversicherung bereithalten.

Information: *We recommend that employees considering exemption from compulsory pension insurance seek prior advice from the information centre of the German pension insurance institution (Deutsche Rentenversicherung) - free hotline number 0800 10004800. Please ensure that you have your social security number ready when calling the hotline.*